SCAN TO VERIFY
LAW DEPARTMENT
GOVERNMENT OF SINDH
www.sindhlaws.gov.pk

سندھ ایکٹ نمبر XXVIII مجریہ 2013
SINDH ACT NO.XXVIII OF 2013
سندھ کول ایکٹ، ۲۰۱۲
THE SINDH COAL ACT, 2012
(CONTENTS) فہرست

تمہید (Preamble)
دفعات (Sections)
1. مختصر عنوان اور شروعات
Short title, extent and commencement
2. تعریف
Definitions

حصہ -II
کوئلے سے منسلک سرگرمیوں کے انتظامات
ADMINISTRATION OF COAL ACTIVITIES

3. کوئلے کے کانوں کی انسپیکٹوریٹ
Inspectorate of Coal Mines
4. مائینگ کمیٹی
Mining Committee

حصہ-III
کانیں کھودنا اور دوسرے منسلک اقدام
COAL MINING AND RELATED OPERATIONS

5. کوئلے کا عنوان
Coal Title
6. ماحولیاتی اثر اور سماجی تشخیص
Environmental impact and Social assessment
7. ماحولیاتی انتظام کا منصوبہ
Environment Management Plan
8. صحت اور حفاظتی منصوبہ
Health and safety plan
9. دوبارہ آبادکاری کی حکمت عملی
Resettlement Policy

.10 کارپوریٹ سماجی ذمیداری
Corporate Social Responsibility
.11 کول سیکٹر پالیسیز
Coal Sector Policies

حصہ -IV

کول پر لگائے سرمائیکاری کا تحفظ

PROTECTION OF COAL INVESTMENTS

.12 سرمائیکاری
Investment
.13 قانون، قاعدے اور ضوابط کا نافذ ہونا
Application of Laws, rules and regulations
.14 حکومت کے طرف سے سہولتکاری
Facilitation by Government
.15 فیس، چارجز اور ضمانتیں
Fees, charges and guarantees
.16 رائلٹی
Royalty

حصہ -V

متفرقات

MISCELLANEOUS

.17 ضمانت
Indemnity
.18 دوسرے قوانین پر اثر
Act to override other laws
.19 رکاوٹیں ہٹانا
Removal of difficulties
.20 قواعد بنانے کا اختیار
Power to make rules

سندھ ایکٹ نمبر XXVIII مجریہ 2013
SINDH ACT NO.XXVIII OF 2013
سندھ کول ایکٹ، ۲۰۱۲
THE SINDH COAL ACT, 2012

[۲۶ مارچ ۲۰۱۳]

تمہید (Preamble)

ایکٹ جس کے ذریعے سندھ صوبے میں کوئلے کی انتظام اور ترقی کے لئے اقدام اٹھائے جائے گے۔

جیسا کہ سندھ صوبے میں کوئلے کے انتظام اور ترقی کے لئے اقدام اٹھانے اور ان سے منسلک معاملات کو حل کرنا ضروری ہوگیا ہے؛

جس کو اس طرح بنا کے عمل میں لایا جائیگا:

حصہ -I

شروعاتی

مختصر عنوان اور شروعات
Short title, extent and commencement

1. (1) اس ایکٹ کو سندھ کول ایکٹ، ۲۰۱۲ کہا جائیگا۔

(2) اس کی تمام صوبے سندھ تک توثیق کی جائے گی۔

(3) یہ فوری طور نافذ ہوگا۔

تعریف
Definitions

2. اس ایکٹ میں جب تک کچھ مفہوم اور مضمون کے متضاد نہ ہو، تب تک:

(i) ”کوئلہ“مطلب وہ معدنیات جو زمین کی سطح تحت دستیاب ہو اور جس میں شامل ہو معدنی کوئلہ، ڈامر کوئلہ، کم درجہ والا ڈامر کوئلہ اور خاکی کوئلہ؛

(ii) ”کوئلہ کی کان“ سے مراد ایسے کوئلے کا ایسا ذخیرہ جس میں سے کوئلہ کی پیداوار، پروسیسنگ

اور بناوت کی جائے؛

(iii) ”کوئلہ کے عنوان“ سے مراد ہے ایک قانونی عنوان جس میں شامل ہیں شناخت کالائسنس، وضاحتی لائسنس، معدنی ذخیرے کے حوالے کا لائسنس اور کان کھودائی کی لیز؛

(iv) ”ذخیرہ“سے مراد ہے کوئلے کا ذخیرہ جو کسی بھی صورت میں اقتصادی طور پر استعمال ہوتا ہو؛

(v) ”حکومت“ سے مراد ہے سندھ حکومت؛

(vi) ”رکھنے والا“سے مراد وہ ہےشخص جس کے نام پر حکومت کے طرف سے کوئلہ کا عنوان جاری کیا گیا ہے اور جس میں شامل ہیں ان کا عنوان اور فائدہ حاصل کرنا؛

(vii) ”لائسنسی“سے مراد وہ شخص یا کمپنی ہے جس کو لائسنس دیا جائے اور جس میں شامل ہے عنوان یا منافعے میں وارث؛

(viii) ”کان کھودنا“ سے مراد وہ طریقہ جس کے ذریعے کوئلہ نکالا جائے، جس میں شامل ہے، سطح کی کھودائی نچلی، سطح کی کھودائی، کوئلے کی گئس میں تبدیل کرنا اور دوسرے طریقے؛

(ix) ”محیط ایراضی“ سے مراد ہے وہ یراضی جو کوئلے والے جگہ پر طبعی طور پر واضع کی اور بانٹی گئی ہو؛

(x) “بیان شدہ” کا مطلب ہے قواعد موجب بیان ؛

حصہ -II

کوئلے سے منسلک سرگرمیوں کا انتظام

ADMINISTRATION OF COAL ACTIVITIES

کوئلے کے کانیں انسپیکٹوریٹ
Inspectorate of Coal Mines

3.(1) ایک کوئلے کی کانیں کی ایک انسپیکٹوریٹ ہوگی، جو کوئلے اور توانائی کی ترقی والے ڈپارٹمنٹ سے منسلک ہوگی، جو کوئلے کی کانیں کے تحفظ، احتیاط اور بازیابی والے معاملات، کانوں کی ماحولیاتی نمونے کی معائنہ کرنے، کوئلے کی کانیں کی مزدورں کی صحت اور فلاح کی نظرداری کرنے

مائینگ کمیٹی
Mining Committee

کوئلے کا عنوان
Coal Title

اور اس کی عملے کی تربیتی اور معائنے کے لئے گنجائشیں بنانا اور اس پر عملدرآمد کرنا اور نافذ کرنے کے لئے ذمیوار ہوگی۔

(2) حکومت مطلوبہ قابلیت رکھنے والے شخص کی صوبے کی تمام کول فیلڈس کے لئے چیف انسپیکٹر مقرر کر سکتی ہے اور مطلوبہ پر قابلیت رکھنےوالا شخص کوئلے کی کانیں کے انسپکٹر مقرر کر سکتی ہے وہ چیف انسپکٹر کی ماتحت ہوگا۔

ماحولیاتی اثر اور سماجی تشخیص
Environmental impact and Social assessment

4.(1) حکومت ایک کمیٹی بنا سکتی ہے، جس کا سربراہ کوئلے کی کانیں کا ڈائریکٹر جنرل ہوگا اور ایسے دوسرے میمبران جیسے بیان کئے گئے ہیں۔

ماحولیاتی انتظام کا منصوبہ
Environment Management Plan

(2) کمیٹی ایسے کام سرانجام دے گی اور ایسے اختیار استعمال کرے گی، جیسا بیان کیا گیا ہو۔

حصہ -III
کانیں کھودنا اور دوسرے منسلک اقدام
COAL MINING AND RELATED OPERATIONS

صحت اور روک تھام کا منصوبہ
Health and safety plan

5.(1) حکومت اس ایکٹ کی گنجائشیں کی تحت کول ٹائیٹل جاری کر سکتی ہے۔

دوبارہ آبادکاری کی حکمت عملی
Resettlement Policy

(2) کوئی شخص، کمپنی یا کوئی دوسرا کوئی اس ایکٹ تحت حکومت کے طرف سے ماسوائے کول ٹائیٹل جاری ہونے کے شناخت، ترقی، ذخیرہ نکالنے اور کھودائی کا کام نہیں کر سکے گے۔

کارپوریٹ سماجی ذمیداری
Corporate Social Responsibility

(3) کول ٹائیٹل اس کے رکھنے والے کو علائقے میں حدود کے اندرکھودائی کی سرگرمیوں کرنے کا بااختیار بنائےگا، جو کان کی کھودائی اور دوسری سرگرمیوں کے لئے مطلوب ہونگے۔

(4) کول ٹائیٹل اس کے رکھنے والے کو زمین میں کوئی بھی مالکی کا حق نہیں دیگا۔

کول سیکٹر پالیسیز
Coal Sector Policies

6.کوئلے کی ترقی یا اس کی تلاش، کوئلے کی بنیاد پر توانائی پیدا کرنے یا کوئلے کے کسی دوسرے استعمال میں مصروف تمام اشخاص اور کمپنیاں ماحولیاتی اثر اور سماجی تشخص پرتوجہ دینگے،

اس طریقے سے جیسا بیان کیا گیا ہو۔

سرمائیکاری
Investment

7. کوئلے کی ترقی یا تلاش، کوئلے کی بنیاد پر توانائی پیدا کرنا یا کوئلے کی کسی دوسرے استعمال میں مصروف تمام لوگ اور کمپنیاں ماحولیاتی انتظامی منصوبے بنائے گے، اس طریقے سے جیسا بیان کیا گیا ہو۔

قانون، قاعدے اور ضوابط نافذ ہونے
Application of Laws, rules and regulations

8. کوئلے کی ترقی یا تلاش، کوئلے کی بنیاد پر توانائی پیدا کرنا یا کوئلے کی کسی دوسرے استعمال میں مصروف تمام لوگ اور کمپنیاں صحت اور تحفظ کا منصوبہ بنائے گے، جیسا بیان کیا گیا ہیں۔

حکومت کے طرف سے سہولتکاری
Facilitation by Government

9. کوئلے کی ترقی یا تلاش، کوئلے کی بنیاد پر توانائی پیدا کرنا یا کوئلے کی کسی دوسرے استعمال میں مصروف شخص اور کمپنیاں حکومت کی آبادکاری والی حکمت عمل پر درآمد کرے گے۔

10. کوئلے کی ترقی یا تلاش، کوئلے کی بنیاد پر توانائی پیدا کرنا یا کوئلے کی کسی دوسرے استعمال میں مصرف تمام لوگ اور کمپنیاں اپنی ذمیواری کارپوریٹ سوسائٹی ریسپانسیبلٹی کے مطابق تمام کریں گی، جیسے بیان کیا گیا ہو۔

فیس، چارجز اور ضمانتون
Fees, charges and guarantees

مالکانہ
Royalty

11. حکومت کول سیکٹر کی ترقی کے لئے بشمول کوئلے کی ترقی اور استعمال، توانائی پیدا کرنا، گیس بنانا، ان کو محلول کرنا، زیادہ مفید کرنا، کوئلے کے کسی دوسرے استعمال کے ماسوائے حکمت عملی بنا سکتی ہے۔

ضمانت
Indemnity

حصہ -IV
کوئلہ پر لگائے گی سرمایہ کاری کا تحفظ
PROTECTION OF COAL INVESTMENTS

دوسرے قوانین پر اثر
Act to override other laws

12.حکومت نجی طور پر کوئلہ کی کھودائی کی مالکی اور سرمایہ کاری کی اجازت دی سکتی ہے، جس میں

شامل ہے مقامی یا عالمی کارپوریشنز، مشترکہ طور، شراکت داری، سول پروپرائیٹر شپس یا کوئی دوسری قانونی ہیت والے کو جیسا بیان کیا گیا ہو۔

رکاوٹیں ہٹانا
Removal of difficulties

13. کول ٹائیٹلس رکھنے والے اور اس کے ماتحت ٹھیکیداروں پر سرمایہ کاری، ٹیکس اور بئنکنگ کے سلسلے میں رائج الوقت قانون، قواعد اور ضوابط لاگو ہونگے۔

قواعد بنانے کا اختیار
Power to make rules

14. اس ایکٹ کی گنجائیشیں پر عمل درآمد کرنے کے لئے حکومت کول ٹائیٹلس رکھنے والوں کو اپنے اثاثے اور کاروبار سنبھالنے، پیٹی ٹھیکیدار رکھنے اور کوئلے کی سرگرمیوں کو چلانے کے لئے کسی شخص کو بھرتی کرنے کے لئے تمام سہولتیں دی سکتی ہے، بشرطیکہ لوگوں کی بھرتی کے وقت مقامی لوگ اور صوبہ سندھ کے لوگوں کو اولیت دی جائے گی۔

15. کول ٹائیٹلس رکھنے والے فیس، چارجز ادا کرے گے اور ضمانتیں دے گے، جیسا بیان کیا گیا ہو۔

16. کول ٹائیٹل رکھنےوالا صاف شدہ یا دوسرے قسم کے کوئلے پر ایسے نرخ پرمالکانہ ادا کرے گا، جیسا طئے کیا گیا ہو۔

حصو -V

متفرقات

MISCELLANEOUS

17.اس ایکٹ کے تحت کئے گئے کسی کام یا کچھ کرنے کے ارادے پر حکومت یا کسی بھی شخص کے خلاف کوئی مقدمہ یا قانونی کاروائی نہیں ہوگی۔

18. یہ ایکٹ تب تک موثر ہوگا جب تک وقتی طور پر رائج العمل کسی قانون کے متضاد نہ ہو۔

19. اگر اس ایکٹ کو گنجائیشیں نافذ کرنے میں کوئی رکاوٹ پیش آئے تو حکومت اس ایکٹ کی نافذ ہونے کے دو سال کے اندر ایسے احکام جاری کر سکتی ہے، جو اس ایکٹ کی گنجائیشیں کے متضاد نہ ہو۔ البتہ رکاوٹ ہٹانے کے مقصد کے لئے ضروری ہو۔

20. حکومت سرکاری گزیٹ میں نوٹفکیشن کے ذریعے، اس ایکٹ کی گنجائشوں کے مقاصد حاصل کرنے کے لئے اس ایکٹ سے منسلک قواعد بنا سکتی ہے۔

نوٹ: ایکٹ کا مذکورہ ترجمہ عام افراد کی واقفیت کے لیئے ہے، جو کورٹ میں استعمال نہیں کیا جا سکتا۔